



Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo

Mihlali Khumalo

Sarah Rose de Villiers

Zandile Maxet Makina



Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo

Lencwadzi ya







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo
(Lonwabo's Recipes)

Illustrated by Sarah Rose de Villiers

Written by Mhlali Kumalo

Designed by Zandile Maxet Makina

Translated by Manesi N Kekana

with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-77632-571-9

Typeset in Quicksand, Josefin Sans

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo

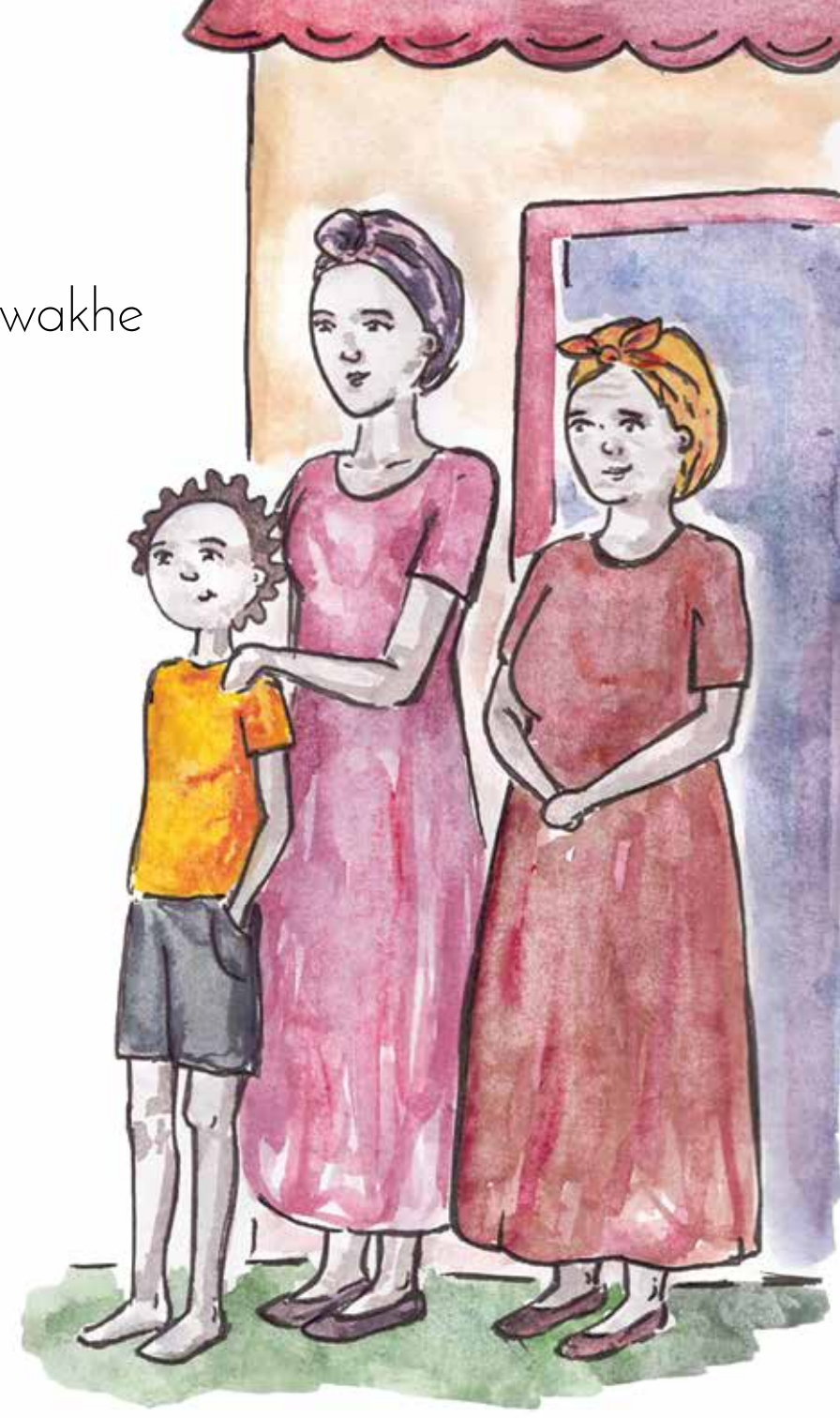
Mhlali Kumalo
Sarah Rose de Villiers
Zandile Maxet Makina



Lonwabo bekungumfana
loneminyaka lelishumi budzala.



Bekahlala namake wakhe
nagogo wakhe.



Gogo waLonwabo
bekanengadze yetibhidvo
lenhle kakhulu futsi lenotsile.



Bekakujabulela kusita gogo
wakhe ahlakule lengadze
aphindze futsi anisele letibhidvo.



Bekakha emanti emfuleni. Bekangasuye
umfana lovilaphako. Bekahamba ehla intsaba
aphindze futsi ayikhuphuke.

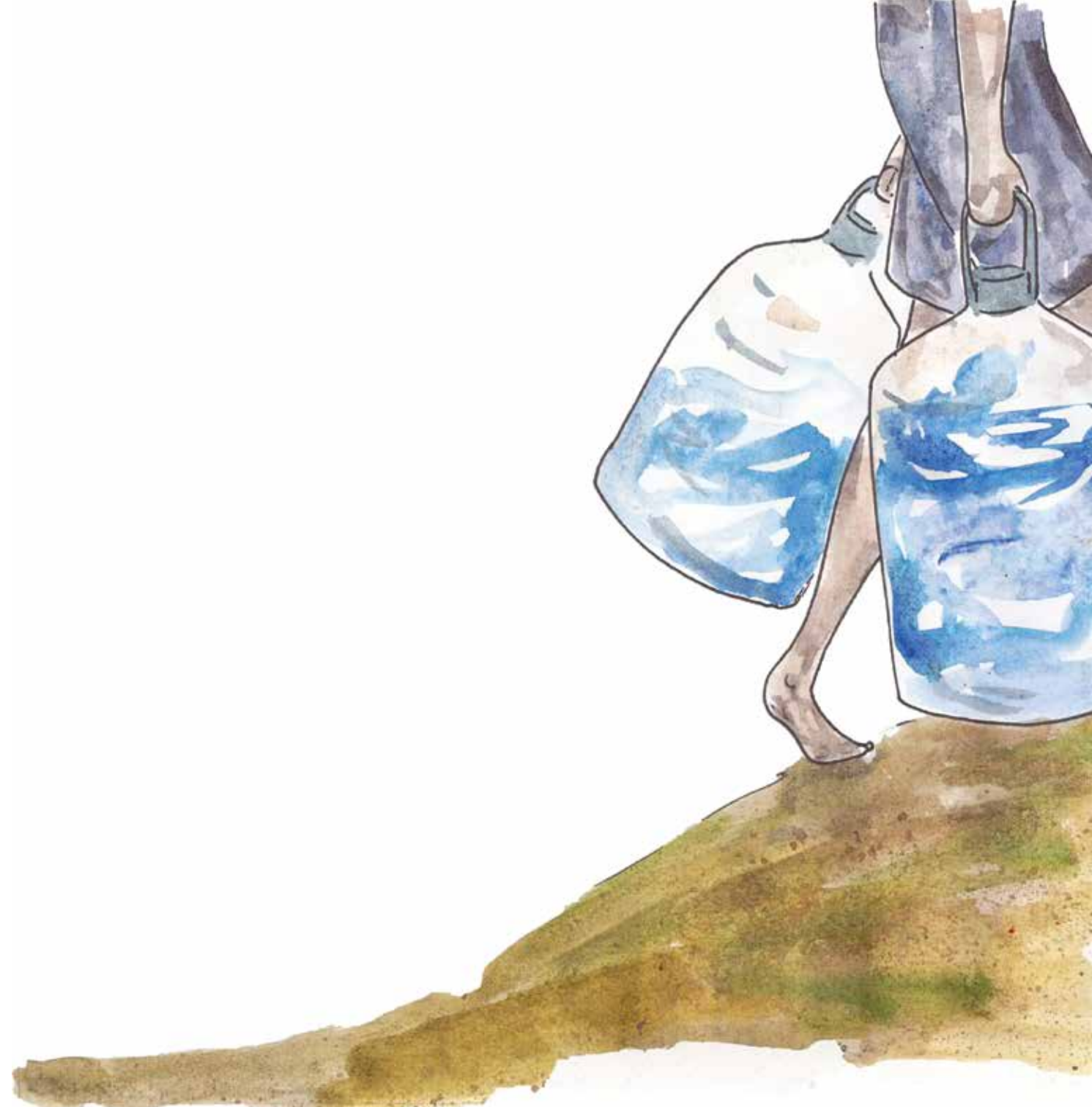


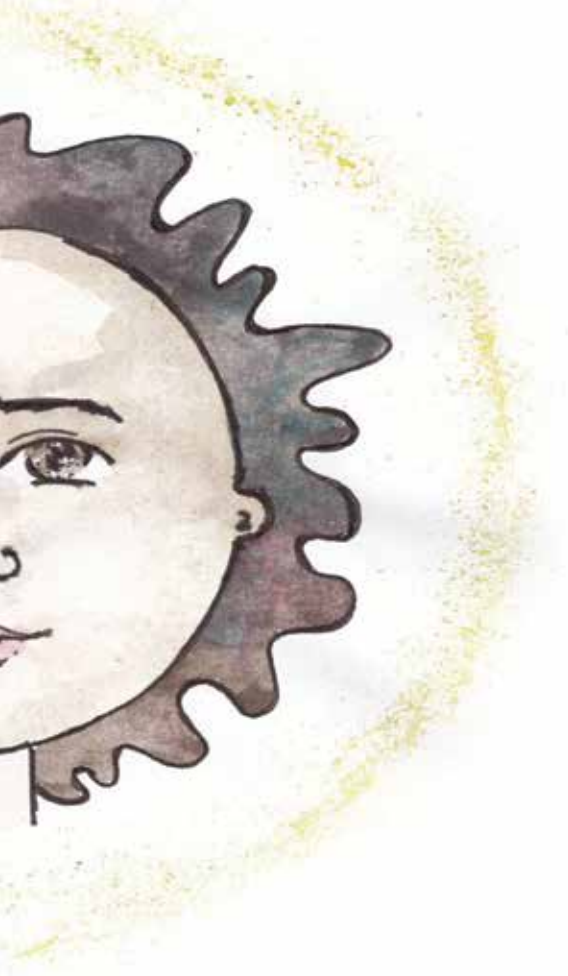
Bekandlula bangani bakhe badlala ibhola
yetinyawo futsi bebamhleka kakhulu. Bebatsi
kuye, “Lonwabo ukwentelani loko?
Lowo ngumsebenti wemantfombatana,
tsine angeke size sikwente loko.”



Lonwabo naye bekavele-nje abahleke bese
uchubeka neluhambo lwakhe.

Bekacabanga ngato tonkhe tikhatsi letimnandzi
laba nato nagogo wakhe engadzeni.





Lemicabango lena beyimenta
kutsi akhohlwe ngaloluhambo
loludze kanye nekuphawula
kwebangani bakhe.

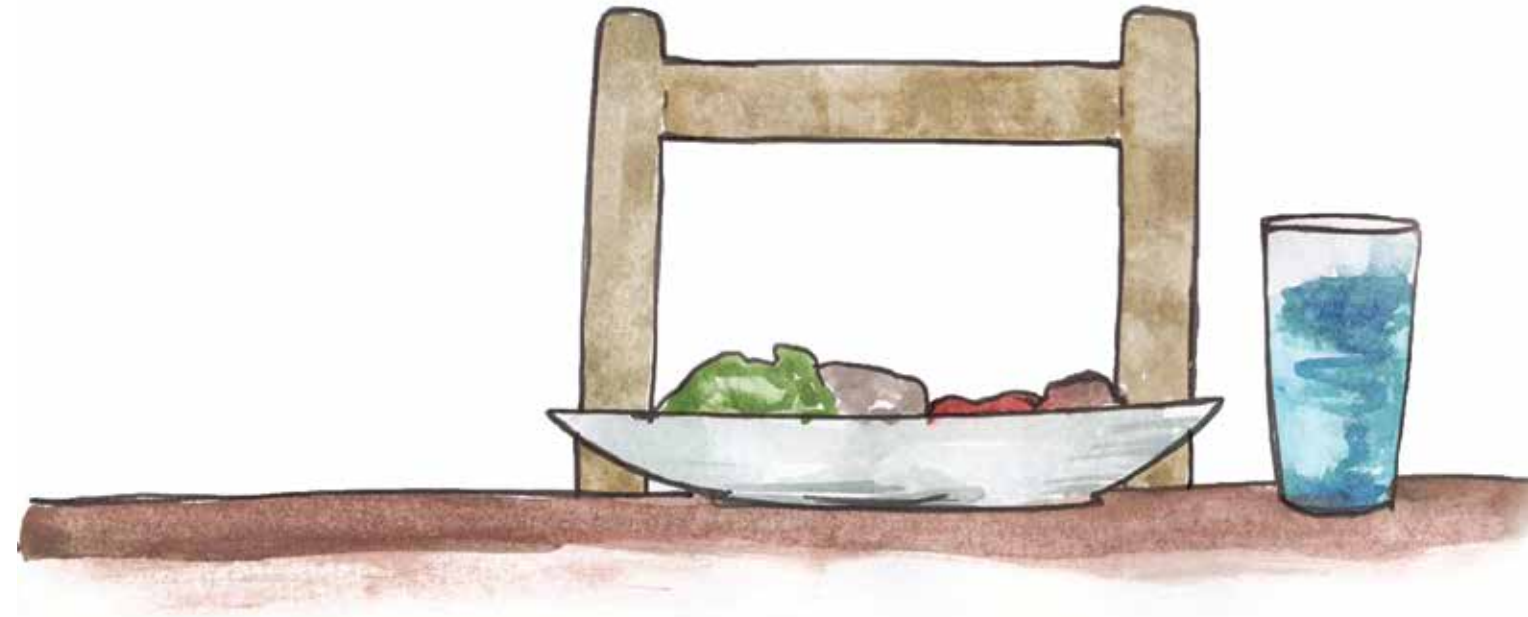
Bekatsandza kucagela kutsi
sidzindzi ngasinye sitawuba
nemakherotsi lamangaki ngembi
kwekutsi gogo wakhe asidvonse
asikhiphe emhlabatsini.





Gogo wakhe bekahlala njalo amentela
kudla kwasemini, ngesikhatsi asesikolweni
namake wakhe asemsebentini.

Onkhe emalanga bekatsi afika ekhaya
bekatfola kudla kwakhe sekuvele
kwentiwe futsi akubekelwe etafuleni.



Masinyane-nje angakhumula iyunifomu
yesikolo, bekahlala etafuleni, athandaze
umthandazo lomfishane bese uyadla.





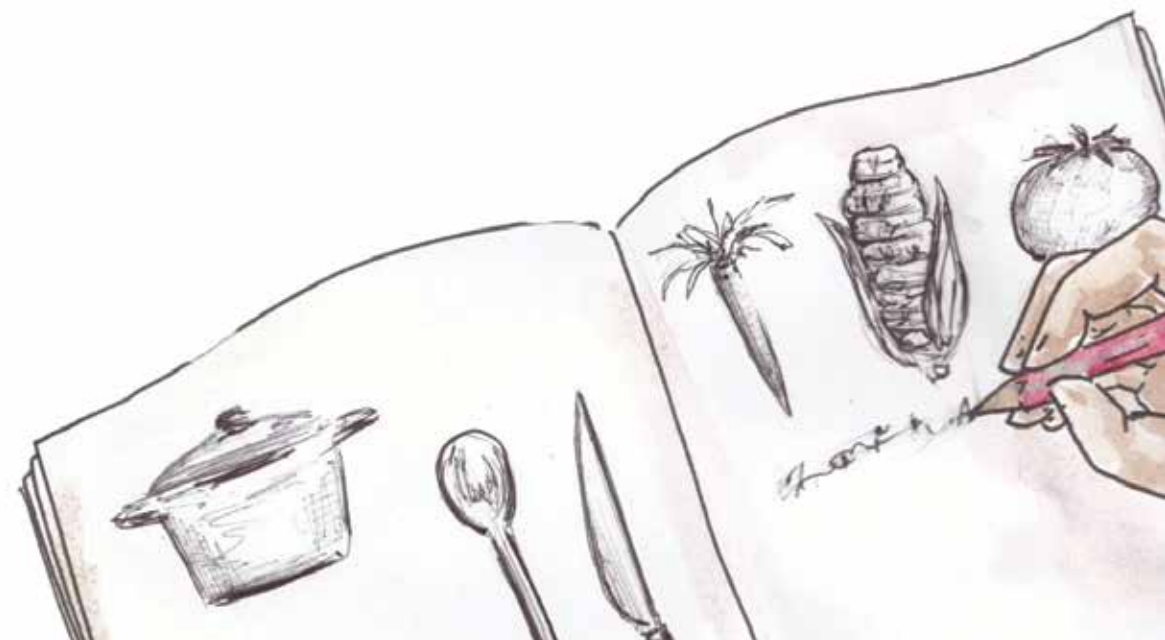
Gogo wakhe bekenta tonkhe tinhlobo
tekudla kwabo kwasemini.

Bekakutsandza kudla kwagogo wakhe
lobekunambitseka kamnandzi kakhulu.



Bekatsi angacedza kudla, bekabese ugeza titja.
Ngemuva kwaloko bekatsatsa incwadzi nepenseli
bese uhlala eceleni kwagogo wakhe.

Bekambuta ngaletitsako latifake kulokudla
labasandza kukudla bese ubhala phasi yonkhe
imininingwane ngekucophelela.



Bekatitjela kutsi uma asakhulile, utawutivulela
yakhe indzawo yekudla (irestjurenti).



Lendzawo yekudla bekatawuyetsa libito
ngalelo lagogo wakhe bese upheka konkhe
lokudla lokuphekwa ngugogo wakhe.



